

系列突发事件国际响应与救援工作手册
与行动指南之现场行动协调中心指南



OCHA

United Nations Office
for the Coordination of
Humanitarian Affairs



现场行动协调中心指南

(2014 版)

陈 虹 王 巍 等 译

地震出版社

现场行动协调中心指南

(2014 版)

陈 虹 王 巍 等 译

地 震 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

现场行动协调中心指南: 2014 版/联合国人道主义事务协调办公室
现场协调支持部门著; 陈虹等译. —北京: 地震出版社, 2016. 4
ISBN 978-7-5028-4744-9

I. ①现… II. ①联… ②陈… III. ①突发事件—国际合作—救
援—协调委员会—指南 IV. ①X4-62 ②X928.04-62
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 067036 号

地震版 XM3723

现场行动协调中心指南 (2014 版)

陈虹 王巍等译

责任编辑: 王伟

责任校对: 孔景宽

出版发行: 地震出版社

北京市海淀区民族大学南路 9 号

邮编: 100081

发行部: 68423031 68467993

传真: 88421706

门市部: 68467991

传真: 68467991

总编室: 68462709 68423029

传真: 68455221

专业部: 68721991 68467982

<http://www.dzpress.com.cn>

E-mail: 68721991@sina.com

经销: 全国各地新华书店

印刷: 北京地大天成印务有限公司

版 (印) 次: 2016 年 4 月第一版 2016 年 4 月第一次印刷

开本: 889 × 1194 1/48

字数: 49 千字

印张: 3.375

印数: 0001 ~ 1000

书号: ISBN 978-7-5028-4744-9/X (5440)

定价: 20.00 元

版权所有 翻印必究

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

翻译校对名单

翻译：陈虹 王巍
宁宝坤 杜晓霞
赖俊彦

校对：赵明 王满达
郑荔 朱芳芳

终校：赵明 陈虹

《现场行动协调中心指南》

(2014 版)

中文版出版授权函

致陈虹女士：

人道主义事务协调办公室现场协调支持部门欣悉中国地震局已完成《现场行动协调中心指南》（2014 版）中文翻译，兹同意该指南中文版出版发行。

现场协调支持部门借此机会，谨向给予此项目支持和持续合作的中国政府表示感谢。

Jesper Holmer Lund

主管，现场协调支持部门

应急事务部

人道主义事务协调办公室，日内瓦

2016 年 1 月 27 日

NATIONS UNIES
BUREAU DE LA COORDINATION
DES AFFAIRES HUMANITAIRES



UNITED NATIONS
OFFICE FOR THE COORDINATION
OF HUMANITARIAN AFFAIRS

Facsimile: + (4122) 917-0023
Telephone: + (4122) 917-1234

Palais des Nations
CH-1211 GENEVE 10

27 January 2016

OSOCC Guidelines 2014 Chinese Version

Dear Ms. Chen Hong,

The OCHA Field Coordination Support Section (FCSS) is pleased to note the completion of the translation of the OSOCC Guidelines 2014 into Chinese by the China Earthquake Administration (CEA), and endorses the publication and distribution of the Chinese version of the OSOCC Guidelines 2014.

FCSS avails itself of this opportunity to thank the Chinese Government for sponsoring this project and assures them of their continued cooperation.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'J. Holmer Lund'.

Jesper Holmer Lund
Chief, Field Coordination Support Section
Emergency Services Branch
OCHA Geneva

译者序

1991 年，联合国大会通过了 46/182 号决议，要求加强在人道主义领域内的行动，并为此设立了人道主义事务部。1998 年，人道主义事务部被改组为人道主义事务协调办公室（Office for the Coordination of Humanitarian Affairs，简称 OCHA），其使命包括协调人道主义救援、制定政策和宣传。多年来，联合国人道主义事务协调办公室致力于建设灾害国际响应协调机制，成立了联合国灾害评估与协调队（United Nations Disaster Assessment

and Coordination, 简称 UNDAC)、国际搜索与救援咨询团 (International Search and Rescue Advisory Group, 简称 INSARAG) 等组织, 并建立了一套巨灾下国际响应和救援协调工作机制, 出台了大量工作手册和指南来指导巨灾下的国际响应和救援行动。现场行动协调中心 (On-Site Operations Coordination Centre, 简称 OSOCC) 是联合国在受灾国灾害现场建立的快速响应平台, 为灾后国际响应行动提供协调服务。现场行动协调中心 (OSOCC) 不仅可用于支持受灾国家的政府, 也是联合国人道主义事务协调办公室 (OCHA) 在应急响应 (特别是在现场) 中执行协调和信息管理任务的一个工具。现场行动

协调中心（OSOCC）为国际响应组织和政府的其他组织在应对突发事件时提供协调工具。本指南可为我国应急管理部门处理突发事件提供参考。

为了更好地指导国际救灾资源使用和参与巨灾下的国际响应和救援行动，联合国人道主义事务协调办公室（OCHA）出台了系列突发事件国际响应与救援工作手册和指南。本指南为其中的《现场行动协调中心指南》（2014 版）。

联合国人道主义事务协调办公室（OCHA）出台的系列突发事件国际响应与救援工作手册与行动指南包括：

（1）全球灾害预警与协调系统指南；



OCHA



- (2) 国际搜索与营救指南；
- (3) 现场行动协调中心指南；
- (4) 虚拟现场行动协调中心工作手册；
- (5) 联合国灾害评估与现场协调队员工作手册；
- (6) 第一响应人指南；
- (7) 联合国人道主义军民协调现场工作手册。

中国地震局地壳应力研究所

陈 虹

2016 年 2 月 16 日

目 录

译者序

前言 1

第一部分 背景和框架 5

A. 1 历史背景 5

A. 2 人道主义背景 7

A. 2. 1 人道主义原则 8

A. 2. 2 联合国 10

A. 2. 3 国际人道主义

响应 11

A. 2. 4 社群系统 15

A. 2. 5 机构间常设委员会

转型议程 19



OCHA



A. 2. 6	人道主义项目	
	周期	21
A. 3	OSOCC 概念	23
A. 3. 1	OSOCC 目的	23
A. 3. 2	OSOCC 环境	26
A. 3. 3	OSOCC 原则	28
第二部分	OSOCC 行动	31
B. 1	OSOCC 系统构成	32
B. 1. 1	虚拟 OSOCC	32
B. 1. 2	RDC	34
B. 1. 3	OSOCC	36
B. 1. 4	次级 OSOCC	38
B. 2	OSOCC “生命	
	周期”	41
B. 2. 1	人道主义项目周期	
	内的 OSOCC	
	行动	42



OCHA



B. 2. 2 OSOCC 运行

周期 52

B. 3 OSOCC 54

B. 3. 1 OSOCC 术语 54

B. 3. 2 OSOCC 结构 58

B. 3. 3 一般职能的

责任 61

B. 3. 4 管理职能 64

+ B. 3. 5 行动职能 70

B. 3. 6 情况职能 87

B. 3. 7 支持职能 95

B. 4 RDC 97

B. 4. 1 RDC 结构和

职能 99

B. 4. 2 RDC 协调 103

B. 4. 3 接待 105

B. 4. 4 撤离行动 115

B. 4. 5 转场和撤离 119

B. 5 建立，维护，和撤离

OSOCC 设施 120

B. 5. 1 选择场所

位置 121

B. 5. 2 建立场所

设施 124

B. 5. 3 维护场所

设施 125

B. 5. 4 设施撤离 126

第三部分 行动工具 128

C. 1 职位清单 128

C. 2 行动资源 129

C. 3 现场行动协调中心

可视化 131

C. 4 缩略语 132

前 言

作为快速响应平台，现场行动协调中心（OSOCC）在突发紧急情况或复杂紧急突发事件发生快速变化时为国际响应行动提供协调服务。同时，为现场应急响应协调提供方法与工作场所。OSOCC不仅可用于支持受灾国家的政府，也是联合国人道主义事务协调办公室（OCHA）在应急响应（特别是在现场）中执行协调和信息管理任务的一个工具。

OSOCC 为国际响应组织和政府的其他组织在应对突发事件时提供协调工具。《OSOCC 指南》可供以

下组织或队伍使用：建立和管理 OSOCC 的组织或响应队伍（例如，联合国灾害评估与协调队（UNDAC）），在 OSOCC 工作的组织或队伍（例如，城市搜索与救援（USAR）队、境外医疗队（FMT）、组群协调员）、与 OSOCC 联系的组织（例如，请求援助的国家的政府部门、地方应急事务管理机构（LEMA）、组群协调员）。本指南也可由国家或地方应急管理部门根据现场应急响应协调需求使用和改编。

本指南为建立、管理 OSOCC，及在 OSOCC 内部或与 OSOCC 发生互动时提供指导。本指南由三部分组成。第一部分提供了 OSOCC 概念建立的基础和其行动发生的人道主义背景。第二部分给出了运行

OSOCC 系统四个组成部分（虚拟 OSOCC、接待和撤离中心（RDC）、OSOCC、次级 OSOCC）的指南，并提供与其他更详细指导性文件的链接。第三部分是一个附件，为实际操作运行 OSOCC 提供实用工具。

本指南以电子方式进行维护，以便于对第二部分做定期修改，以及根据经验对作为支持工具的第三部分做不定期改进。第二部分和第三部分是用于现场的基本工具，建议工作人员在响应行动中携带纸质版本。

OCHA 紧急服务分部（ESB）的现场协调支持部门（FCSS）负责开发本指南，并作为管理方负责指南的修订和发展。本指南内容取材于各种国际和地区组织、响应